Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 5:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy będziecie mówić: Za co zrobił nam JAHWE, nasz Bóg, to wszystko? – powiesz im: Jak opuściliście Mnie i służyliście obcym bogom w waszej ziemi, tak będziecie służyć obcym\* w nie waszej ziemi.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) obcym, זָרִים (zarim): ozn. cudzoziemców, np. <x>300 30:8</x>;<x>300 51:51</x>, jak i obce bóstwa, np. <x>300 2:25</x>;<x>300 3:13</x>;<x>300 16:13</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>30 26:14-20</x> [↑](#footnote-ref-3)